

**Bill 212**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 212**

**Projet de loi d'un député**

---

4<sup>th</sup> Session, 39<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
58 Elizabeth II, 2009

---

---

4<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
58 Elizabeth II, 2009

---

**BILL 212**

**PROJET DE LOI 212**

**THE LEGAL PROFESSION  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
PROFESSION D'AVOCAT**

Mr. Graydon

M. Graydon

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Legal Professions Act* to permit persons who are not lawyers to represent and advise persons in connection with appeals before the Automobile Injury Compensation Appeal Commission established under *The Manitoba Public Insurance Corporation Act*. Regulations may be made about bonding and insurance requirements for these representatives and advisers and about the fees and expenses that they charge.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur la profession d'avocat* afin de permettre aux personnes qui ne sont pas avocates d'agir à titre de représentants et de donner des conseils juridiques à l'égard d'appels interjetés devant la Commission d'appel des accidents de la route constituée en application de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*. Des règlements peuvent être pris en vue de l'établissement d'exigences en matière d'assurance et de cautionnement pour ces représentants et ces conseillers ainsi qu'à l'égard des honoraires et des débours qui leur sont versés.

**BILL 212**

**THE LEGAL PROFESSION  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. L107 amended*

*1       The Legal Profession Act is amended by this Act.*

*2       The following is added after Part 5:*

**PART 5.1**

**REPRESENTATION BEFORE THE  
AUTOMOBILE INJURY COMPENSATION  
APPEAL COMMISSION**

**Authority to act as agent or provide advice**

**42.1(1)** A person who is not otherwise authorized to practise law in Manitoba may act as an agent on behalf of, or provide legal advice to, another person with respect to his or her appeal to the Automobile Injury Compensation Appeal Commission established under *The Manitoba Public Insurance Corporation Act* if the person meets the requirements concerning insurance and bonding prescribed in the regulations.

**PROJET DE LOI 212**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA  
PROFESSION D'AVOCAT**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. L107 de la C.P.L.M.*

*1       La présente loi modifie la Loi sur la profession d'avocat.*

*2       Il est ajouté, après la partie 5, ce qui suit :*

**PARTIE 5.1**

**REPRÉSENTATION DEVANT LA  
COMMISSION D'APPEL DES  
ACCIDENTS DE LA ROUTE**

**Pouvoir d'agir à titre de représentant ou de donner des conseils juridiques**

**42.1(1)** Toute personne qui n'est pas par ailleurs autorisée à exercer le droit au Manitoba mais qui remplit les exigences réglementaires en matière d'assurance et de cautionnement peut agir à titre de représentant d'une autre personne ou lui donner des conseils juridiques à l'égard de l'appel qu'elle interjette devant la Commission d'appel des accidents de la route constituée en application de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*.

### **Limitation**

**42.1(2)** A person may not act as an agent or legal adviser under this section if he or she

- (a) as a result of disciplinary proceedings by the governing body of the legal profession in any Canadian jurisdiction, is not entitled to practise law in that jurisdiction; or
- (b) has been convicted of an indictable offence under the *Criminal Code* and has not been granted a pardon with respect to that offence.

### **Commission may bar agent**

**42.1(3)** The Automobile Injury Compensation Appeal Commission may bar a person from appearing as an agent under this section if it finds that the person

- (a) is not competent to properly represent or to advise another person; or
- (b) does not understand or comply with the duties and responsibilities of an agent.

### **Privileged communication**

**42.1(4)** A communication between

- (a) a person acting as an agent on behalf of another person and that other person; or
- (b) a person providing legal advice to another person and that other person;

with respect to an appeal referred to in subsection (1) is privileged in the same manner and to the same extent as a communication between a lawyer and his or her client.

### **Regulations**

**42.1(5)** The Lieutenant Governor in Council may make regulations for the purpose of this Part

- (a) establishing bonding and insurance requirements;

### **Restriction**

**42.1(2)** Le présent article n'autorise pas une personne à agir à titre de représentant ni à donner des conseils juridiques si, selon le cas :

- a) elle n'a pas le droit d'exercer le droit dans le territoire d'une autorité législative canadienne en raison de la prise de mesures disciplinaires par l'organe dirigeant de la profession d'avocat dans ce territoire;
- b) elle a été déclarée coupable d'un acte criminel visé par le *Code criminel* et n'a pas obtenu une réhabilitation à l'égard de cet acte.

### **Fonction de représentant interdite**

**42.1(3)** La Commission d'appel des accidents de la route peut empêcher une personne de comparaître à titre de représentant sous le régime du présent article si elle conclut que cette personne, selon le cas :

- a) n'est pas apte à représenter convenablement une autre personne ou à la conseiller;
- b) ne comprend pas les fonctions et les responsabilités d'un représentant et ne s'en acquitte pas.

### **Communications protégées**

**42.1(4)** Sont protégées au même titre que les communications entre les avocats et leurs clients les communications qui ont lieu au sujet de l'appel visé au paragraphe (1) entre :

- a) les personnes qui agissent à titre de représentants pour d'autres personnes et celles-ci;
- b) les personnes qui donnent des conseils juridiques à d'autres personnes et celles-ci.

### **Règlements**

**42.1(5)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, pour l'application de la présente partie :

- a) établir des exigences en matière d'assurance et de cautionnement;

(b) governing how money paid on account of fees and disbursements is to be held;

(c) establishing procedures for the review of fees and disbursements.

b) régir les modalités de détention des sommes versées au titre des honoraires et des débours;

c) établir une marche à suivre pour la révision des honoraires et des débours.

*Coming into force*

3        *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

*Entrée en vigueur*

3        *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*